

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (\*)

7 DÉCEMBRE 1993

**REVISION DE LA CONSTITUTION**

**Proposition du Gouvernement fédéral  
portant application de l'article 132  
de la Constitution**

**AMENDEMENT**

N° 22 DE M. VANDE LANOTTE ET CONSORTS

Art. 30

1) Dans le texte français, dans le membre de phrase « Chacun a le droit de consulter chaque document administratif ou de s'en faire remettre copie », remplacer le mot « ou » par le mot « et ».

2) Dans le texte allemand, dans le membre de phrase « Jeder hat das Recht, jegliches Verwaltungsdokument einzusehen oder eine Abschrift davon zu bekommen », remplacer le mot « oder » par le mot « und ».

**JUSTIFICATION**

Le présent amendement a pour objet de mettre les textes français et allemand en concordance avec le texte néerlandais.

Voir :

- 1092 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition du gouvernement.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 à 5 : Amendements.

(\*) Troisième session de la 48<sup>e</sup> législature.

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1993-1994 (\*)

7 DECEMBER 1993

**HERZIENING VAN DE GRONDWET**

**Voorstel van de federale Regering  
houdende toepassing van artikel 132  
van de Grondwet**

**AMENDEMENT**

N° 22 VAN DE HEER VANDE LANOTTE c.s.

Art. 30

1) In de Franse tekst, in de zinsnede « Chacun a le droit de consulter chaque document administratif ou de s'en faire remettre copie, » het woord « ou » vervangen door het woord « et ».

2) In de Duitse tekst, in de zinsnede « Jeder hat das Recht, jegliches Verwaltungsdokument einzusehen oder eine Abschrift davon zu bekommen », het woord « oder » vervangen door het woord « und ».

**VERANTWOORDING**

Het amendement heeft tot doel de Franse en de Duitse tekst in overeenstemming te brengen met de Nederlandse tekst.

J. VANDE LANOTTE  
D. VAN der MAELEN  
P. HOSTEKINT

Zie :

- 1092 - 92 / 93 :

- N° 1 : Voorstel van de regering.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 tot 5 : Amendementen.

(\*) Derde zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.